

Markscheme Barème de notation Esquema de calificación

November / Novembre / Noviembre de 2020

Malay / Malais / Malayo B

**Standard level – Paper 2 – Listening comprehension
Niveau moyen – Épreuve 2 – Compréhension orale
Nivel Medio – Prueba 2 – Comprensión auditiva**

This markscheme is **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.

It is the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Global Centre, Cardiff.













Ce barème de notation est **confidentiel**. Son usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.

Ce barème de notation est la propriété du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre mondial de l'IB à Cardiff est **interdite**.

Este esquema de calificación es **confidencial** y para uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.

Es propiedad del Bachillerato Internacional y **no** debe ser reproducido ni distribuido a ninguna otra persona sin la autorización del centro global del IB en Cardiff.

The following are the annotations available to use when marking responses.

Annotation	Explanation	Associated shortcut	Annotation	Explanation	Associated shortcut
	Award 0 – automatically awards zero for a given response			On page comment	
	Tick 1 – automatically awards one point for a given response			Unclear content or language	
	Incorrect point			SEEN - every scanned page must be annotated or marked as SEEN	
	Ellipse that can be expanded			Good Response/Good Point	
	Horizontal wavy line that can be expanded			Caret – indicates omission	
	Highlight tool that can be expanded			Vertical wavy line that can be expanded	

You **must** make sure you have looked at all pages. Please put the **SEEN** annotation on any blank page, to indicate that you have seen it.

When using the **On page comment** annotation, please keep the following in mind:

- Avoid covering the candidate's own writing. This can be done by writing your comments in the margins then running the arrow attached to the **"On page comment"** annotation to the appropriate place.
- Provide all comments in the target language.

General marking instructions

Assistant Examiners (AEs) will be contacted by their team leader (TL) through RM™ Assessor, by email or telephone – if through RM™ Assessor or by email, please reply to confirm that you have downloaded the markscheme from IBIS. The purpose of this initial contact is to allow AEs to raise any queries they have regarding the markscheme and its interpretation. AEs should contact their team leader through RM™ Assessor or by email at any time if they have any problems/queries regarding marking. For any queries regarding the use of RM™ Assessor, please contact emarking@ibo.org.

Instructions générales pour la notation

Les chefs d'équipe se mettront en rapport avec les examinateurs assistants de leur équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor, par courriel ou par téléphone. S'ils s'adressent à vous par RM™ Assessor ou par courriel, veuillez répondre et confirmer que vous avez téléchargé le barème de notation à partir d'IBIS. L'objectif de cette première prise de contact est de permettre aux examinateurs assistants de soulever toutes les questions qu'ils ont concernant le barème de notation et son interprétation. Les examinateurs assistants doivent contacter leur chef d'équipe par l'intermédiaire de RM™ Assessor ou par courriel à tout moment s'ils éprouvent des difficultés ou s'ils ont des questions concernant la notation. Pour toute question concernant l'utilisation de RM™ Assessor, veuillez envoyer un courriel à emarking@ibo.org.

Instrucciones generales para la corrección

El jefe de equipo se pondrá en contacto con los examinadores asistentes mediante RM™ Assessor, correo electrónico o por teléfono. Si se pone en contacto mediante RM™ Assessor o correo electrónico, conteste para confirmar que ha descargado el esquema de calificación de IBIS. El propósito de este primer contacto es permitir al examinador asistente plantear todas las consultas que tenga respecto al esquema de calificación y su interpretación. El examinador asistente deberá ponerse en contacto con el jefe de equipo mediante RM™ Assessor o correo electrónico si tiene problemas o consultas sobre la corrección. Si tiene alguna consulta respecto al uso de RM™ Assessor, envíe un correo electrónico a emarking@ibo.org.

1. For questions where short answers are required, the answer must be clear. Do not award the mark if the answer does not make sense or if the additional information makes the answer ambiguous, incorrect or incomprehensible.
2. Allow spelling mistakes so long as they do not hinder comprehension or do not change the sense of the phrase.
3. For true or false questions, candidates may use a tick or a cross to indicate their intended response but usage must be consistent. If a candidate writes two ticks or two crosses for the same answer award **[0]**. If a candidate answers with a cross and a tick for the same answer, mark the tick and ignore the cross.
4. For questions where the candidate has to write a letter in a box (for example, multiple choice questions), if a candidate has written two answers – one in the box and one outside – only mark the answer inside the box.
5. The total number of marks for the question paper is **[25]**.

1. En ce qui concerne les questions pour lesquelles des réponses brèves sont attendues, la réponse donnée doit être claire. N'attribuez pas de points si la réponse n'a aucun sens ou si les informations supplémentaires qu'elle contient la rendent ambiguë, incorrecte ou incompréhensible.
2. Vous pouvez autoriser les fautes d'orthographe tant qu'elles ne nuisent pas à la compréhension ou qu'elles ne changent pas le sens de la phrase.
3. En ce qui concerne les questions de type vrai ou faux, les candidats peuvent cocher ou marquer d'une croix la réponse de leur choix, mais ils doivent rester cohérents. Si un candidat a utilisé deux coches ou deux croix pour la même réponse, attribuez **[0]**. Si un candidat a répondu par une croix et une coche à la même question, prenez en compte la coche et ignorez la croix.
4. En ce qui concerne les questions pour lesquelles le candidat doit écrire une lettre dans une case (par exemple, dans le cas de questions à choix multiple), s'il a donné deux réponses différentes, l'une à l'intérieur de la case et l'autre en-dehors, ne prenez en compte que la réponse qui se situe dans la case.
5. Le nombre total de points pour l'épreuve d'examen est de **[25]**.

1. Las preguntas que requieran una respuesta corta deben responderse con claridad. No otorgue la puntuación si la respuesta no tiene sentido o si la información adicional hace que la respuesta sea ambigua, incorrecta o incomprensible.
2. Permita errores de ortografía siempre y cuando no dificulten la comprensión ni cambien el sentido de la oración.
3. En las preguntas de verdadero o falso, los alumnos podrán indicar la respuesta elegida con un tic o una cruz, pero el uso de los signos debe ser coherente. Si el alumno marca dos tics o dos cruces en la misma respuesta, otorgue la puntuación **[0]**. Si el alumno responde marcando una cruz y un tic en la misma respuesta, puntúe el tic e ignore la cruz.
4. En las preguntas que requieran escribir una letra en una casilla (por ejemplo, en las preguntas de opción múltiple), si el alumno ha escrito dos respuestas (una dentro de la casilla y la otra fuera), puntúe únicamente la respuesta marcada dentro de la casilla.
5. El número total de puntos asignados al cuestionario de examen es **[25]**.

Teks A

Soalan		Jawapan yang disasarkan	Diterima	Tidak diterima	Markah
1.		Kedua-dua			1
2.		Zainab			1
3.		Kedua-dua			1
4.		Kedua-dua			1
5.		Tan Cheong			1
				Jumlah	5

Teks B

Soalan		Jawapan yang disasarkan	Diterima	Tidak diterima	Markah
6.		mengakses maklumat			1
7.		membeli peralatan baru / menyediakan kemudahan yang lebih baik		aktiviti pemeliharaan hidupan liar	2
8.		dalam talian	di laman sesawang organisasi		1
9.		bekas minuman			1
10.		menghargai hidupan liar / menyertai kempen memelihara hidupan liar			2
11.		A			1
12.		C			1
13.		A			1
				Jumlah	10

Teks C

Soalan		Jawapan yang disasarkan	Diterima	Tidak diterima	Markah
14.		B, C, G, H, I			5
15.		A			1
16.		B			1
17.		C			1
18.		B			1
19.		A			1
				Jumlah	10

Audio Text A

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Zainab	Tan Cheong	
Gender	Female	Male	
Age	Aged around 16 years old.	Aged around 16 years old.	
Notes	Accent – native Malay	Accent – Chinese speaking Malay	
Scene location and notes	Two friends talking about interesting places for their school project.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:06	Introduction	Anda akan mendengar rakaman perbualan antara dua orang sahabat tentang tempat-tempat menarik untuk projek sekolah.	
1	00.00 – 00.04	Zainab	Hi Tan Cheong. Maafkan saya terlambat!	Zainab's voice sounds like it is out of breath while talking.
2	00.04 – 00.13	Tan Cheong	Jangan risau, saya juga baru tiba. Adakah awak telah fikirkan projek sekolah kita untuk menyelidik tempat-tempat menarik untuk dikunjungi?	
3	00.13 – 00.22	Zainab	Sudah tentu! Saya rasa ini adalah projek sekolah paling saya suka! Ia menjadi lebih menarik apabila saya membaca tentang Taj Mahal di India!	Excited tone.
4	00.22 – 00.37	Tan Cheong	Saya setuju! Projek sekolah ini bukan sahaja menyeronokkan tetapi kita dapat pengetahuan tentang pelbagai tempat menarik untuk dilawati. Tentu sahaja, sejarah dan kisah cinta Taj Mahal sangat menarik dan tempatnya pasti kelihatan menakjubkan juga.	Excited tone.
5	00.37 – 00.51	Zainab	Ya betul! Saya dapati Maharaja sangat mencintai isterinya sehingga membina istana untuk mengingati beliau! Saya fikir,	Tone of agreement. Emphasize 'Ya!'.

			bandar Petra juga hebat. Saya suka bandar ini dipanggil “Rose City” kerana dinding batu bandarnya berwarna merah jambu.	
6	00.51 – 00.59	Tan Cheong	Wow, hebat bandar Petra! Dan, saya juga terbaca bahawa orang yang tinggal di Petra adalah seawal 7000 SM!"	Impressed tone. Emphasize 'Wow, hebat bandar Petra!'.
7	00.59 – 01.08	Zainab	Hebat sungguh! Tapi, terdapat juga Tembok Besar China. Yang pada asalnya dibina oleh empayar Cina untuk menghindari musuh. Sangat hebat!	Amazed tone. Emphasize 'Sangat Hebat!'.
8	01.08 – 01.13	Tan Cheong	Ya setuju, sangat hebat! Dinding yang bergabung itu menjadi pertahanan negara mereka.	Tone of agreement. Emphasize 'Ya setuju, sangat hebat!'.
9	01.13 – 01.21	Zainab	Hey! Saya juga suka melihat Macchu Picchu! Terletak dengan indah di gunung dan pemandangan hijaunya yang tenang dan menyegarkan.	Excited tone.
10	01.21 – 01.40	Tan Cheong	Ya, tenang sangat rupanya! Bagaimanakah pula dengan Colosseum di Rome, Itali? Ini adalah arena yang menakjubkan namun ia mempunyai beberapa kegunaan yang sedikit mengganggu, seperti permainan gladiator dan perburuan hidupan liar tetapi sejarahnya sangat menarik!	Tone of agreement. Emphasize 'Ya, tenang sangat rupanya!'.
11	01.40 – 01.49	Zainab	Ya Colosseum - ini adalah simbol ikonik dari sejarah Rom! Hmm memang sukar untuk menentukan tempat mana yang terbaik untuk dikunjungi.	Excited tone.
14	01.49 – 02.00	Tan Cheong	Ha ha ha! Setuju! Mari kita senaraikan tiga tempat teratas yang akan kita paparkan dalam projek sekolah kita.	Laughter from Tan Cheong before 'Setuju!'. Emphasize 'Setuju!'

Audio Text B

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	En. Nabil Muhamad		
Gender	Male		
Age	40 years old		
Notes	Malay native speaker		
Scene location and notes	A teacher delivering a speech at a school event regarding social media.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
Intro	00:00 – 00:06	Introduction	Anda akan mendengar ucapan seorang ahli akademik kepada pelajar sekolah menengah.	
1	00.00 – 00.02			Sound of applause.
2	00.02 – 00.10	En. Nabil Muhamad	Para pelajar yang dihormati, pagi ini saya akan menyampaikan ceramah bertajuk 'Hubungan antara media sosial dan kerja amal untuk hidupan liar'.	
3	00.10 – 00.24	En. Nabil Muhamad	Media sosial memainkan peranan penting dalam meningkatkan kesedaran. Pada masa kini, media sosial melibatkan radio, televisyen, Facebook, laman sesawang, Twitter dan Instagram dan pelbagai lagi untuk mengakses maklumat.	Slow down the pace when reading these examples, 'televisyen, Facebook, laman sesawang, Twitter, dan instagram dan pelbagai lagi'.
4	00.24 – 00.46	En. Nabil Muhamad	Pertubuhan Hidupan Liar Sedunia (WWF) menggunakan pelbagai media sosial untuk memaklumkan kepada orang ramai mengenai haiwan yang terancam di seluruh dunia. Laman sesawang mereka digunakan bukan sahaja untuk mengumpul sumbangan dalam talian tetapi juga untuk membeli peralatan baru dan menyediakan kemudahan yang lebih baik untuk menyelamatkan haiwan-haiwan.	

5	00.46 – 01.12	En. Nabil Muhamad	Selain itu, laman web organisasi ini juga mempunyai kedai cenderamata dalam talian . Anda bukan sahaja boleh membeli bekas pensil dan kemeja- T tetapi boleh mendapatkan pelbagai bentuk replika haiwan dan bekas minuman yang mengandungi gambar haiwan yang lucu. Kebanyakan aktiviti pemeliharaan habitat haiwan liar adalah dibiayai dari penjualan cenderamata ini.	Emphasise 'mempunyai kedai cenderamata dalam talian'.
6	01.12 – 01.35	En. Nabil Muhamad	Pertubuhan-pertubuhan hidupan liar telah menjalankan peranan mereka. Bagaimanakah pula dengan peranan anda? Sebagai generasi pada masa akan datang anda semua mempunyai peranan yang lebih besar iaitu bukan sahaja menghargai hidupan liar tetapi bersama-sama menyertai kempen memelihara hidupan liar.	
7	01.35 – 01.39			Applause. Fade to [PAUSE] on second play through.
8	01.39 – 01.41	En. Nabil Muhamad	Hadirin yang dikasihi,	
9	01.41 – 02.02	En. Nabil Muhamad	Pertubuhan ini juga menggunakan media sosial bukan sahaja untuk menyampaikan maklumat tetapi untuk memahami pandangan pengguna yang pelbagai usia tentang hidupan liar. Selain itu, media sosial juga merupakan cara utama pertubuhan ini berinteraksi dengan masyarakat melalui penghantaran dan penerimaan maklumat .	Emphasise 'penghantaran dan penerimaan maklumat'.
10	02.02 – 02.28	En. Nabil Muhamad	Sebagai kesimpulan, media sosial sangat penting dalam meningkatkan kesedaran orang ramai. Saya ingin mengajak pelajar untuk memahami tentang pentingnya media sosial dalam meningkatkan kesedaran mengenai hidupan liar. Saya mengambil kesempatan untuk mengucapkan terima kasih kepada Guru Besar, guru-guru, dan para pelajar yang sudi mendengar ucapan saya. Sekian, terima kasih.	Emphasise 'Sekian, terima kasih.'
11	02.28 – 02.30			Sound of applause.

Audio text C

	Speaker 1	Speaker 2	Speaker 3
Name	Puan Aina	Kumar	
Gender	Female	Male	
Age	Aged around 50 years old.	Aged around 16 years old.	
Notes	Accent – native Malay	– Any Malay accent	
Scene location and notes	Interview between a student with his school counsellor. They discuss student rights at school. The student is taking notes on a laptop and the interview is taking place in the school counsellor office.		

Segment name or number	Time	Speaker name	Script	Notes for studio (voice instructions, sound effects, pause details...)
	00.00 – 00.08	Intro	Anda akan mendengar wawancara antara Kumar, seorang pelajar sekolah, dan Puan Aina, kaunselor sekolah, mengenai Hak Pelajar di Sekolah.	
1	00.00 – 00.05	Kumar	Selamat pagi Puan Aina, saya minta maaf kerana terlambat. Adakah Puan sudah lama menunggu?	Kumar sounds like he is out of breath.
2	00.05 – 00.08	Puan Aina	Tidak, saya sendiri baru tiba.	
3	00.08 – 00.12	Kumar	Terima kasih kerana bersetuju meluangkan masa untuk wawancara hari ini.	
4	00.12 – 00.14	Puan Aina	Sama-sama, Kumar.	
5	00.14 – 00.20	Kumar	Boleh kita mula? Secara amnya, apakah maksud hak pelajar di sekolah itu?	Excited tone.
6	00.20 – 00.25	Puan Aina	Hak seorang pelajar di sekolah adalah hak untuk mendapatkan kebebasan dan perlindungan pendidikan yang sama.	Slow down pace at 'mendapatkan kebebasan dan perlindungan'.

7	00.25 – 00.28	Kumar	Ok ... Adakah terdapat hak yang berbeza?	Kumar's voice sounds wondering. Slow down pace at 'OK...'
8	00.28 – 00.55	Puan Aina	Pelajar mempunyai banyak hak, dan mereka tergolong dalam tiga kategori utama. Kategori pertama ialah kebebasan bersuara. Sebagai contoh, pelajar mempunyai hak untuk menyuarakan pendapat mereka jika sekolah ingin membuat peraturan seperti tidak membenarkan pelajar membawa telefon bimbit ke sekolah. Walau bagaimanapun, hak kebebasan bersuara mempunyai hadnya. Batasannya termasuklah tidak membahayakan orang lain, mengancam, atau menghina.	Firm tone of voice at 'hak untuk menyuarakan pendapat mereka'. Slow pace at examples 'membahayakan orang lain, mengancam, atau menghina'.
9	00.55 – 00.58	Kumar	Bagaimanakah, pula dengan hak pelajar yang kedua?	
10	00.58 – 01.14	Puan Aina	Hak kedua ialah hak untuk keselamatan dan kesejahteraan. Pelajar mempunyai hak untuk berasa selamat dan sejahtera di sekolah. Keselamatan ini bukan sahaja dalam bentuk keselamatan fizikal tetapi juga keselamatan mental .	Emphasize 'tetapi juga keselamatan mental'.
11	01.14 – 01.21	Kumar	Bolehkah Puan jelaskan dengan lebih lanjut mengenai aspek keselamatan fizikal dan mental ini?	
12	01.21 – 01.41	Puan Aina	Keselamatan fizikal melibatkan aspek persekitaran sekolah termasuk bangunan sekolah, makmal, kolam renang, kawasan pengangkutan. Manakala, keselamatan mental pelajar melibatkan aspek keselamatan daripada buli lisan dan kecerdasan emosi.	
13	01.41 – 01.43		Ok, izinkan saya menaip ini sekejap.	
14	01.43 – 01.48			Sound of typing on a keyboard. Fade to [PAUSE] on second play through.

15	01.48 – 01.57	Kumar	Maaf, saya tidak tahu mengenai keselamatan aspek mental ini. Ia adalah satu perkara yang baik untuk dikongsikan dengan pelajar sekolah.	Surprised tone of voice.
16	01.57 – 02.15	Puan Aina	Benar, ramai pelajar hari ini, lebih daripada dahulu, mengalami tekanan kerana tekanan terhadap mereka dari masyarakat atau sekolah, termasuk guru dan rakan. Oleh itu, hak keselamatan membolehkan mereka mencari bantuan supaya mereka dapat menangani tekanan ini.	Emphasize 'mengalami tekanan'
17	02.15 – 02.22	Kumar	Ya, penting untuk pelajar merasa selamat dan yakin di sekolah! Bolehkah saya bertanya mengenai hak ketiga?	
18	02.22 – 02.32	Puan Aina	Hak yang ketiga ini berkaitan penilaian. Penilaian yang adil ini bermaksud tiada pelajar yang tertinggal daripada mendapat peluang penilaian berdasarkan keupayaan mereka.	
19	02.32 – 02.34	Kumar	Menarik hal ini, boleh Puan berikan contoh?	
20	02.34 – 02.51	Puan Aina	Sebagai contoh, kami menyediakan perkhidmatan dan kemudahan kepada pelajar yang berkeperluan tambahan, supaya mereka dapat melakukan yang terbaik dalam peperiksaan berdasarkan kemampuan mereka. Ini termasuk masa tambahan, komputer atau kertas cetak besar.	
21	02.51 – 03.00	Kumar	Terima kasih! Maklumat ini sangat berguna untuk artikel saya dan penting untuk dikongsikan dengan seberapa ramai pelajar yang mungkin.	Excited tone of voice.